

Ventspils Augstskolas Senātam

VeA Zinātņu prorektora p.i.  
Daces Štefenbergas

IESNIEGUMS  
Ventspilī

19.08.2014.

Par TSF docentes  
Vitas Balamas akadēmisko atvaļinājumu

Pamatojoties uz VeA TSF docentes Vitas Balamas 02.06.2014. iesniegumu un VeA Tulkošanas studiju fakultātes Domes 05.06.2014. protokola izrakstu, kā arī saskaņā ar „VeA Nolikuma, kādā Ventspils Augstskolas (VeA) docētājiem tiek piešķirts akadēmiskais atvaļinājums zinātniskajiem pētījumiem vai zinātniskā darba veikšanai ārpus savas darba vietas” 5. punktu, lūdzu VeA Senātu izskatīt VeA TSF docentes Vitas Balamas iesniegumu apmaksāta akadēmiskā atvaļinājuma piešķiršanai laika periodā no 2015. gada 1. septembra līdz 2016. gada 31. janvārim.

Iesnieguma atbalstišanas gadījumā, lūdzu to iekļaut 2015. gada budžeta plānā.

Zinātņu prorektora p.i.



D.Štefenberga

Ventspils Augstskolas rektorei Dr.phys. G.Rēvaldei  
 Ventspils Augstskolas Senātam  
 Ventspils Augstskolas TSF dekānei asoc.prof. Valdai Rudzišai

TSF docentes  
**Vitas Balamas,**  
 Dr.paed., profesionālais MBA  
 (p.k. 221055-10005)

iesniegums.

Lūdzu atbalstīt manu zinātnisko darbību un piešķirt man apmaksātu akadēmisko atvajinājumu 2015.gada rudens semestrī (septembris 2015 – janvāris 2016), kura laikā plānoju strādāt pie zinātniskas monogrāfijas sagatavošanas un publicēšanas.

Regulāri esmu veikusi, turpinājusi un paplašinājusi savus zinātniskos pētījumus, savā līdzšinējā darbībā esmu piedalījusies dažādās konferencēs, izstrādājusi un prezentējusi materiālus, kuri ir veiksmīgi aprobēti un kurus nepieciešamas apkopot, papildināt, noslēpēt, lai izveidotu pilnvērtīgu monogrāfiju.



Vita Balama

Ventspilī, 2014.gada 2.jūnijā

Atbalstu, ja iespējams atost finansējumu.  
 V.Balāmam minētajā leivīcā paraksts  
 vēl būs doktorante.

RUDI  
 11.06.2014,

TSF docentes  
**Vitas Balamas**

Plānotie darbi akadēmiskā atvaijnājuma laikā

<b>Laika periods</b>	<b>Pasākums</b>
Septembris 2015	Publikāciju atlase, izvērtēšana, sakārtošana. Publicējamā materiāla saturiska sakārtošana
Oktobris 2015	Materiāla saskaņošana un pilnveidošana
Novembris 2015	Manuskripta pilnveidošana, pirmreizējā redīgēšana
Decembris 2015	Manuskripta atkārtota redīgēšana, darbs ar recenzentiem
Janvāris 2016	Manuskripta galīgās versijas apstrāde, nodošana publicēšanai



**APSTIPRINĀTS  
VeA Senāta sēdē  
006. gada 29. martā  
Lēmums Nr. 06-20**

## NOLIKUMS

Par kārtību,

kādā Ventspils Augstskolas (VeA) docētājiem tiek piešķirts akadēmiskais atvālinājums zinātniskiem pētījumiem vai zinātniskā darba veikšanai ārpus savas darbavietas

1. Šī kārtība tiek noteikta, lai reglamentētu akadēmisko atvaijinājumu zinātniskiem pētījumiem vai zinātniskā darba veikšanai ārpus savas darbavietas (turpmāk tekstā „akadēmiskais atvaijinājums”) piešķiršanu un izmantošanu ar mērķi izveidot to kā būtisku, uz paritātes principa balstītu VeA docētāju zinātniskās un mācību metodiskās kvalifikācijas paaugstināšanas sistēmas sastāvdaļu, mērķtiecīgi un racionāli izmantojot šim nolūkam paredzētos budžeta līdzekļus.
  2. Tiesības pieprasīt apmaksātu sešu kalendāro mēnešu akadēmisko atvaijinājumu ir docētājiem, kuri VeA akadēmiskos amatos ir nostrādājuši vismaz sešus gadus un kuri šāda veida atvaijinājumu ir izmantojuši ne vēlāk kā pirms sešiem gadiem un kuriem VeA ir ievēlēšanas vieta.
  3. Docētājiem pretendējot uz akadēmisko atvaijinājumu, tiek ievērots rotācijas princips starp fakultātēm. Rakstiski vienojoties, fakultāte var nodot savas tiesības uz atvaijinājumu citai fakultātei, paturot sev tiesības izmantot tās turpmāk. Akadēmisko atvaijinājumu piešķiršanas secību fakultātes docētājiem nosaka tās dome.
  4. Docētāji, kuri nākamajā kalendārajā gadā pretendē uz akadēmisko atvaijinājumu, līdz kārtējā gada 1.jūnijam fakultātes domes priekšsēdētājam iesniedz savu pieteikumu (iesniegumu), kam pievienota detalizēti izstrādāta un attiecīgās katedras sēdē apstiprināta akadēmiskā atvaijinājuma darba programma, kurā norādīta pētījuma veikšanas vieta, aktualitāte, mērķis, metodes, tehnoloģijas un cita no pretendenta viedokļa svarīga informācija, kā arī plānotā darba rezultāts ar noteiktu vietu un nozīmību moderno zinātnisko pētījumu sistēmā, VeA studiju programmu īstenošanā un personīgās kvalifikācijas paaugstināšanā. Par apmaksātu pētījumu iekļaušanas lietderību akadēmiskā atvaijinājuma darba programmā lemj fakultātes dome un sava lēmuma pamatojumu rakstveidā pievieno pretendenta darba programmai.
  5. Fakultātes dome apstiprina pretendenta iesniegumu par akadēmisko atvaijinājumu nākamajā kalendārajā gadā un darba programmu, ko fakultātes dekāns iesniedz Zinātņu un attīstības daļā līdz kārtējā gada 20.jūnijam. Zinātņu un attīstības daļa izvērtē iesniegtos pretendentu pieteikumus, un zinātņu prorektors kopā ar savu atzinumu virza tos izskatīšanai VeA Senātā, kas lemj par akadēmiskā atvaijinājuma piešķiršanu katram konkrētajam pretendentam, nemot vērā LR augstskolu darbību regulējošo normatīvo aktu un šī Nolikuma prasības un VeA kārtējā gada budžetā paredzēto līdzekļu apjomu docētāju akadēmiskajiem atvaijinājumiem.
  6. Ne vēlāk kā vienu mēnesi pēc akadēmiskā atvaijinājuma beigām docētājs iesniedz Zinātņu un attīstības daļā katedras un fakultātes domes apstiprinātu atskaiti par atvaijinājuma laikā veikto pētniecisko darbu ar tai pievienotu pētījuma rezultātu izstrādāto zinātnisko darbu (publikāciju vai publicēšanai iesniegtu darbu ar divu recenzēntu atsauksmēm). Docētāja atskaiti kopā ar savu atzinumu zinātņu prorektors iesniedz apstiprināšanai VeA senātam tā nākamajā sēdē.

# **VENTSPILS AUGSTSKOLA**

## **TULKOŠANAS STUDIJU FAKULTĀTE**

Inženieru iela 101-411, LV-3600, tālr. +371 636 29655, fakss +636 29660

e-mail: [tsf@venta.lv](mailto:tsf@venta.lv)

### **Ventspils Augstskolas Tulkošanas studiju fakultātes**

#### **Domes sēdes protokols**

#### **IZRAKSTS**

05.06.2014.

Ventspilī

Nr. 4

Sēdē piedalās: prof. J.Sīlis, asoc. prof. V.Rudziša, asoc. prof. Dz. Lele-Rozentāle, lekt. G.Dreijers, lekt. A.Dubova, lekt. M.Koha, lekt. D.Neimane, lekt. I.Grietēna, asoc. prof. A.Skrābane, doc. V.Balama, lekt. N. Malašonoka, TSF sekretāre R.Lodiņa;

Sēdi vadīja: doc. V. Balama;

Sēdi protokolēja: TSF sekretāre R. Lodiņa;

Dienas kārtībā:

1. \*\*\*\*\*
2. \*\*\*\*\*
3. Vitas Balamas iesnieguma izskatīšana;
4. \*\*\*\*\*
5. \*\*\*\*\*

Doc. V. Balama pasludina sēdi par atklātu.

\*\*\*\*\*

#### **3. Vitas Balamas iesnieguma izskatīšana**

V. Rudziša informē, ka ir saņemts V.Balamas iesniegums par akadēmiskā atvālinājuma piešķiršanu uz 2015.gada rudens semestri, lai izstrādātu zinātnisko monogrāfiju. Domes locekļi atbalsta V.Balamas iesniegumu par apmaksāta akadēmiskā atvālinājuma piešķiršanu no 2015.g. septembra līdz 2016.gada janvārim. Šis jautājums tiks virzīts tālākai izskatīšanai Ventspils Augstskolas Senātam.

\*\*\*\*\*

Sēdi vadīja:

doc. V. Balama

Protokolēja:

R. Lodiņa

## IZRAKSTS PAREIZS

TSF sekretāre

R. Lodiņa

Ventspilī,

2014.gada 5.jūnijā